

## 重整對年長的觀念

香港大學新聞及傳媒研究中心總監陳婉瑩教授  
(以下是陳教授提供的稿件)

我們雖然經常宣揚要尊重長者，但傳媒往不自覺地突出長者的負面形象，甚少以老人為正面的主角，這現象在電視劇中尤甚。不僅香港如此，美國也是一樣，電視角色中長者少之又少。

### 長者形象愛口角動武

相對女性和同性戀者來說，香港傳媒對長者的描述是比較客氣的，起碼沒有侮辱性的字眼，但往往流於標籤化。報上的長者通常被塑造成無所事事、好口角、愛動武等等，嘗試去做些力有不逮的事情，即使是正面的故事也用上字眼如「夕陽光輝」、「桑榆晚景」等。加上香港重視突發傳媒，上報的長者往往是因為鬥毆、口角等麻煩事，正面的好人好事多塞在副刊。

### 電視劇中老者多配角

傳媒也有貧富偏見，惹事的老人多是窮人，長者名人上報，不會給附上「老翁」頭銜，與西方一樣。在電視劇出現的長者多是配角，鮮有以老人為主角的劇集，男性多留在家中休養生息，或照顧孫子，女性多為麻煩的「家婆角色」，如《真情》中愛挑剔的黎萱。相比起來，香港電視的老人出鏡率還比西方國家要高，美國有關研究表明，每九千個電視角色中，只有三點七個是長者，日本的研究則顯示，在電視上有說話機會的角色中，只有百分之四是長者，低於美國的百之九。

時事節目倒有些正面的，如無線的《人到中年》，或港台的《電波老年》，香港傳媒工作者比較年輕，也影響了他們對老人的觀念，報上會出現「半百老翁」的字眼。一天早上收音機提到「五十五歲的婆婆」，我還以為聽錯，後來翻報紙果然發現新聞人物是一位五十五歲的婦女。

### 年屆七十也可精力充沛

台灣評論家南方朔說過，語言是個隱喻的過程，它使我們的語言和生活交流，從而顛倒過來建構著我們自己。其實年齡是一個連續體，不能把老人和年輕人分割和對立起來。目前傳媒對老齡標籤化的傾向，問題源自社會對老人根深柢固的觀念，以及傳統文化中的語言習慣。用農業社會的語言來描述現代社會的現實，比如詩人李白說過：「君不見高堂明鏡悲白髮，朝如青絲暮成雪。」古代老齡代表了衰退、無能，是人生的悲哀。但是隨著科技的進步，醫藥的發展，現代六、七十歲的人也往往精力充沛，不亞於年輕人。

前人說，「三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十耳順，七十而隨心所欲，不逾矩。」現代人三十歲的還是大孩子，所謂「小飛俠情結」，就是不願意長大。今天很多五十歲的人還在不斷接受新挑戰。香港退休年齡是六十五歲，大陸是男子六十歲，女工人五十歲，女幹部五十五歲。但現代人所謂退休，往往是退而不休，開始了第二職業生涯，使退休變成過時的名詞。西方的市場推廣專家發明了新名詞 middle youth - 中青年一族，指從二十五歲到三十九歲的有消費力的後青年階層。重 塑形象需要創新語言。要重塑媒體與公眾對老齡形象的構建，需要新的語言典範的轉換。

## Reconstruct the Image of Ageing

Prof. Chan Yuen Ying

Director, Journalism and Media Study Centre,  
The University of Hong Kong

(The following is a translation of excerpts of  
an article provided by Prof. Chan)

1. Although we frequently promote respect for older persons, the media often inadvertently showed up older persons in a negative light, especially in television dramas where it is rare that older persons are given a leading role. Although the Hong Kong media do not describe older persons in derogatory terms, they are prone to stereotyping. Older persons are usually portrayed as idle and querulous, attempting to do things beyond their ability, and they often appear in supporting roles in television dramas.
2. The media is also class conscious. Older persons reported in a quandary are poor people. Famous older persons would not be described as "old man" in the newspaper. Same as the west, Hong Kong media workers are relatively young and this has affected their perception of older persons.
3. In fact ageing is a continuum. It is not possible to segregate older and younger persons. The current situation of the media stereotyping older persons is rooted in society's age-old perception about older persons, and the use of language rooted in our traditional culture.
4. To reconstruct the image we need to create new language. To recast the media and public construct of ageing we need to reconstitute our language.